Memorandum of Understanding
On the Cooperation for Low Carbon Development

The Municipal Government of Zhenjiang, of the People’s Republic of China, and the Government of the State of California of the United States of America, (hereinafter referred to as “the Participants”), in order to enhance cooperation on low carbon development and climate change, and to contribute to the implementation of the 2014 Sino-US Joint Declaration on Climate Change, reach the following understandings:

1. Purposes

The MOU is designed to support the Participants’ efforts to address climate change issues and to realize the goals of low carbon development. On the basis of equality and mutual benefits, the MOU provides a framework for the Participants to carry out practical exchanges and cooperation, but does not authorize any rights to either side or any third party, nor shall it impose any liability on either side or any third party.

本备忘录旨在支持双方共同应对全球气候变化问题，及实现低碳发展目标，提供协助。在遵循平等互利原则的基础上，本备忘录为双方务实开展交流合作确定基本框架，但不授予双方或第三方任何法律权利或
II. Scope of Cooperation

二、合作领域

Under the MOU, low carbon cooperation will include, but is not limited to, the following areas:

双方主要在低碳发展领域开展合作，具体合作领域包括但不限于如下内容：

1. Zhenjiang will support California’s low carbon cooperation programs under the framework of the Global Climate Leadership Memorandum of Understanding, as set forth in Appendix A of this Agreement;
   镇江支持加州及其在《全球应对气候变化领导者协议谅解备忘录》下开展的低碳发展领域合作，如本备忘录的附件A所述；

2. California will support Zhenjiang to set its goals of reducing greenhouse emissions according to its own situation and circumstances, and will actively engage in the areas of improving policies and measures to reduce energy consumption and the emissions of toxic pollutants.
   加州支持镇江根据实际情况自行制定温室气体减排目标，并积极开展行动，共同完善节约能耗、减少有毒污染物排放的气候变化政策措施；

3. The Participants will work on low carbon/smart cities planning together and cooperate with each other to reduce urban greenhouse emissions.
   共同开展低碳智能城市规划，即减少温室气体排放领域合作交流；

4. The Participants will support Zhenjiang’s Port to cooperate with California ports and the California Air Resources Board to address air pollutants, including carbon emissions, related to port activities.
   双方支持镇江港口与加州港口、加州空气资源委员会在降低大气污染和碳排放方面开展合作；

5. The Participants will promote the growth of the two
jurisdictions’ low carbon economies, so as to strengthen local companies’ competitiveness and create job opportunities.

6. The Participants encourage cooperation on and application of low carbon technologies.

The MOU may include other additional areas of cooperation as agreed upon by the Participants.

II. Supplementary Provisions

三、附则

1. The Participants agree to solve disputes during the implementation of this MOU by friendly negotiation.

2. The MOU becomes invalid when either Participant issues a written notification to that effect. Once the MOU loses its effect, the two Participants will take the necessary measures to complete their cooperative efforts quickly and effectively.

3. Nothing in the MOU precludes the Zhenjiang Municipal People’s Government or California State Government from entering into any other agreement with any other organization inside or outside of China or the United States.

4. The MOU is signed on September 15th, 2015 in Los Angeles, in the United States of America. This MOU shall be provided in two copies, in both Chinese and English, with both copies being equally authentic.
Appendix A: Endorsement of Subnational Global Climate Leadership Memorandum of Understanding

An Endorsing Partner to the Subnational Global Climate Leadership Memorandum of Understanding is a Subnational Government that allies with the intent of this agreement and commits to support subnational climate action and low carbon development. The undersigned Subnational Government joins as an Endorsing Partner.

Representative of Zhenjiang Municipality: Mayor of Zhenjiang
September 15, 2015

Representative of California: Secretary Matt Rodriquez, California Environmental Protection Agency
September 15, 2015